

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	.....	
	II <i>Valmistavat säädökset</i>	
	.....	
	III <i>Tiedotteita</i>	
	<b>Euroopan yhteisöjen henkilöstövalintatoimisto (EPSO)</b>	
2004/C 66 A/01	Ilmoitus avoimesta kilpailusta EPSO/A/16/04 varallaololuettelon laatimiseksi myöhempää palvelukseen ottamista varten tietotekniikan alan hallintovirkamiehistä (A7/A6). Tähän kilpailuun vaaditaan ylempää korkeakouluasteen tutkintoa ja vähintään kolmen vuoden työkokemusta .....	1
2004/C 66 A/02	Ilmoitus avoimesta kilpailusta EPSO/B/22/04 varallaololuettelon laatimiseksi myöhempää palvelukseen ottamista varten tietotekniikan alan apulaishallintovirkamiehistä (B5/B4). Tähän kilpailuun vaaditaan keskiasteen tutkintoa ja tietotekniikan alalla vähintään kahden vuoden lisäopintoja sekä vähintään kahden vuoden työkokemusta	13

## III

*(Tiedotteita)***EUROOPAN YHTEISÖJEN  
HENKILÖSTÖVALINTATOIMISTO (EPSO)****ILMOITUS AVOIMESTA KILPAILUSTA EPSO/A/16/04**

(2004/C 66 A/01)

Euroopan yhteisöjen henkilöstövalintatoimisto (EPSO) järjestää kokeisiin perustuvan avoimen kilpailun laatiakseen varallaololuettelon myöhempää palvelukseen ottamista varten.

**TIETOTEKNIIKAN ALAN HALLINTOVIRKAMIEHET (\*) (A7/A6) <sup>(1)</sup>**

## SISÄLLYS

- A. TYÖTEHTÄVIEN LUONNE, EDELLYTYKSET KILPAILUUN OSALLISTUMISELLE JA HAKIJOILLE ASETETUT VAATIMUKSET
- B. KILPAILUN VAIHEET
- C. HAKEMINEN
- D. YLEISTÄ TIETOA

LIITE: Uudelleenkäsitteilypyynnöt – muutoksenhakukeinot – Euroopan oikeusasiamiehelle tehtävät kantelut

(\*) Euroopan yhteisöjen toimielimet noudattavat tasa-arvopolitiikkaa ja hyväksyvät hakijat iästä, rodusta, poliittisesta, filosofisesta tai uskonnollisesta vakaumuksesta, sukupuolesta tai sukupuolisesta suuntautuneisuudesta, vammaisuudesta, siviilisäädystä tai perhetilanteesta riippumatta.

(<sup>1</sup>) Tämä palkkaluokkaa A7/A6 koskeva kilpailu on julkaistu nykyisten henkilöstösääntöjen mukaisesti. Komissio on kuitenkin toimittanut neuvostolle henkilöstösääntöjen muuttamista koskevan ehdotuksen. Ehdotukseen sisältyy muun muassa uusi urajärjestelmä. Tämän kilpailun läpäisseille hakijoille voidaan siis ehdottaa palvelukseen ottamista uusien henkilöstösääntöjen perusteella, jos neuvosto ne hyväksyy. Muutettujen henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevan 2 jakson 11 ja 12 artiklassa vahvistettujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti palkkaluokat A7/LA7 ja A6/LA6 korvataan 1. toukokuuta 2004 alkavan ja 30. huhtikuuta 2006 päättyvän siirtymäkauden aikana palkkaluokalla A\*6 ja tämän jälkeen palkkaluokalla AD6.

**A. TYÖTEHTÄVIEN LUONNE, EDELLYTYKSET KILPAILUUN OSALLISTUMISELLE JA HAKIJOILLE ASETETUT VAATIMUKSET**

Kilpailu EPSO/A/16/04 järjestetään tietotekniikan alan hallintovirkamiesten (A7/A6) palveluun ottamiseksi.

Tarkoituksena on laatia varallaololuettelo Euroopan unionin toimielimissä (erityisesti Euroopan unionin neuvostossa, Euroopan parlamentissa, Euroopan komissiossa ja Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa) avoimina olevien virkojen täyttämiseksi.

Varallaololuetteloon kirjataan **200** kilpailun läpäissyttä hakijaa.

Euroopan henkilöstövalintatoimisto (EPSO) järjestää samanaikaisesti avoimen kilpailun EPSO/B/22/04 (B5/B4). **Hakemuksen mitätöimisen uhalla hakija voi osallistua vain yhteen näistä kilpailuista, koska näiden kahden kilpailun kokeet voidaan järjestää samaan aikaan.**

**I TEHTÄVIEN LUONNE**

Virkamies vastaa yleisten toimintaohjeiden perusteella seuraavista tehtävistä:

- hankkeiden suunnittelu, toteutus ja seuranta,
- tietojärjestelmien, -palvelujen ja -turvan hallinto,
- sopimusten sekä pyynnön esittävien yksiköiden ja toimittajien välisten suhteiden hallinto,
- strategiset tutkimukset,
- tuotetarjonnan tarkastelu, ja
- monitieteisten työryhmien vetäminen/hallinto.

**a) Tekninen ympäristö – tuotteet**

Tuoteluokka	Euroopan unionin toimielimissä pääasiassa käytetyt tuotteet
Käyttöjärjestelmät	Windows NT/XP/2000 (?) ja Unix
Tietokantajärjestelmät	Oracle, Informix, SQL-Server
Toimistoautomaatiotyökalut	MS Office ja Exchange/Outlook tai Teamware
Ohjelmointikielet ja -ympäristöt	JAVA, Visual Basic, Visual C#, Powerbuilder, Asp.NET, C++, ColdFusion, Oracle-sovelluskehitys/suunnittelutyökalut, Rational-tuoteperhe ja UML (Unified Modelling Language)
Www- ja sovelluspalvelimet	Planet Web Server, Microsoft Internet Information Server, BEA weblogic-sovellus, ColdFusion Server, JBoss, Apache Server, Enterprise/Powerbuilder Server

(2) Mainitut tuotteet ovat tällä hetkellä Euroopan unionin toimielimissä käytettyjä tuotteita (tilintarkastustuomioistuimen käytössä on "Lotus Notes & Novell"). Testauksessa keskitytään selvittämään pikemminkin valmiutta työskennellä tieto- ja viestintäteknikan nopeasti muuttuvassa ympäristössä kuin mainittujen tuotteiden yksityiskohtaista tuntemusta.

b) **Tekninen ympäristö – toiminnot**

Toimintatyyppi	Kuvaus
Tietojärjestelmien kehittäminen (myös www-pohjaiset sovellusliittymät)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Liiketoimintaprosessien analysointi</li> <li>– Oliopohjaiset kehittämissuunnitelmat ja sovellusarkkitehtuurit (yksitasoiset/monitasoiset)</li> <li>– Tietokantasuunnittelu ja tietokantojen toteuttaminen monen käyttäjän relaatiotietokannan hallintajärjestelmää (kuten Oraclea) käyttäen</li> <li>– Www-sivustojen luominen, organisointi ja hallinta sekä HTML-, XML- ja UML-sivut</li> <li>– Teknisten oppaiden ja käyttöoppaiden laatiminen</li> <li>– Laadunvarmistus</li> <li>– Sovellusten käyttöönotto (asiakas- ja palvelinasetukset)</li> </ul>
Tietojärjestelmien (myös tietokantojen) hallinta	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Palvelinten konfigurointi ja hallinta</li> <li>– Järjestelmien seuranta ja optimointi</li> <li>– Keskitetyt varajärjestelmät</li> <li>– Käyttäjien hallinta, myös tietoturva- ja luottamuksellisuusnäkökohdat</li> <li>– Tietokantahallinto</li> <li>– Www- ja sovelluspalvelinten hallinta</li> </ul>
Käyttäjäympäristön hallinta	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Toimistoautomaatiotyökalut</li> <li>– Kirjoittimet ja muut verkkoympäristössä jaetut resurssit</li> <li>– Vuorovaikutteinen verkko</li> <li>– Käyttäjien hallinta, myös tietoturva- ja luottamuksellisuusnäkökohdat</li> <li>– Käyttäjätuki, tukikeskuksen hoitaminen, laadunvarmistus, palvelutasoa koskevat sopimukset</li> <li>– Asiakirjahallinto</li> </ul>
Tietoverkkojen ja televiestinnän hallinta	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Internet-tekniikan käyttö sisäisten tietoverkkojen toteuttamisessa tai verkkojen yhteenliittämisessä</li> <li>– Reitittimet, keskittimet, palomuurit, välipalvelimet, etäpalvelimet, todentaminen jne.</li> <li>– Verkkosuunnittelu, tekniset määrittelyt ja turvallisuus</li> <li>– VPN-verkkoja (virtuaalisia erillisverkkoja) koskeva teknologia</li> <li>– Laskutus- ja kirjanpitojärjestelmät</li> <li>– Langaton, matka- ja satelliittiviestintä</li> <li>– Äänen ja datan yhdistäminen</li> </ul>

## II EDELLYTYKSET KILPAILUUN OSALLISTUMISELLE JA HAKIJOILLE ASETETUT VAATIMUKSET

Kilpailu on avoin hakijoille, jotka täyttävät rekisteröitymisen päättymispäivänä (ks. C kohta) seuraavat edellytykset:

## 1. Vaaditut tutkinnot tai todistukset

Hakijalla on oltava ylempi korkeakoulututkinto, josta on osoituksena tutkintotodistus.

Huomioon otetaan ainoastaan tutkinnot, jotka oikeuttavat väitöskirjaan tähtääviin jatko-opintoihin. Valintalautakunta ottaa huomioon eri maiden opintojärjestelmien rakenteelliset erot. Hakuoppaan liitteessä olevassa taulukossa annetaan joitakin esimerkkejä vähimmäisvaatimuksena olevista tutkinnoista (ks. EPSO:n verkkosivut <sup>(3)</sup>).

## 2. Työkokemus

Hakijalla on oltava kilpailuun oikeuttavan ylempään korkeakoulututkinnon suorittamisen jälkeen hankittu vähintään **kolmen vuoden** kokopäiväinen työkokemus tehtäviin liittyvällä alalla. Vaaditusta **kolmesta vuodesta** hakijan on täytynyt olla kaksi vuotta tehtävissä, jotka liittyvät suoraanaisesti ryhmän vetämiseen ja tietotekniikkaprojektien hallinointiin.

Työkokemuksena otetaan huomioon:

- erikoistumisjaksot tai ammattitaitojen kehittämiseen tähtäävät harjoittelujaksot, jotka valmistavat A.I kohdassa määriteltyihin tehtäviin ja joista hakija voi esittää asianmukaisen todistuksen,
- täydennyskoulutus-, opinto- tai tutkimusjaksot, jotka valmistavat A.I kohdassa määriteltyihin tehtäviin ja joista hakijalla on vähintään kilpailuun oikeuttavaa tasoa vastaava tutkintotodistus.

Jos erikoistumisjakso tai ammattitaitojen kehittämiseen tähtäävä harjoittelujakso menee päällekkäin työskentelyjakson kanssa, valintalautakunta ottaa huomioon ainoastaan työskentelyjakson.

## 3. Kielitaito

Hakijan on hallittava perusteellisesti yhtä Euroopan unionin virallisista kielistä (kieli 1, joka on englanti, espanja, hollanti, italia, kreikka, portugali, ranska, ruotsi, saksa, suomi tai tanska) ja tyydyttävästi toista näistä kielistä (kieli 2).

Kielitaito on mainittava sähköisessä rekisteröitymislomakkeessa <sup>(4)</sup>.

Kilpailutehtävien suorittamiskieliä koskevaa valintaa ei voi muuttaa rekisteröitymisen päättymisen jälkeen.

## 4. Yleiset edellytykset

- Hakija on Euroopan unionin jonkin jäsenvaltion kansalainen (Alankomaat, Belgia, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Luxemburg, Portugali, Ranska, Ruotsi, Saksa, Suomi, Tanska tai Yhdistynyt kuningaskunta),
- hakijalla on täydet kansalaisoikeudet,
- hakija on täyttänyt asevelvollisuutta koskevan lainsäädännön mukaiset velvollisuutensa, ja
- hakija täyttää tehtäviensä hoitamisen edellyttämät hyvää mainetta koskevat vaatimukset.

<sup>(3)</sup> EPSO:n Internet-sivut: <http://europa.eu.int/epso>

<sup>(4)</sup> Käytännön syistä lomake on saatavilla ainoastaan saksan, englannin ja ranskan kielellä.

**B. KILPAILUN VAIHEET****1. Esivalintakokeet – Arvostelu**

Kokeet a, b ja c tehdään hakijan toisella kielellä (kieli 2); hakijan on ilmoitettava valitsemansa toinen kieli sähköisessä rekisteröitymislomakkeessa.

- a) Koe muodostuu monivalintakysymyksistä, joiden tarkoituksena on arvioida hakijan erityistietoja kyseisellä alalla.

Kokeesta saa 0–40 pistettä (vaadittu vähimmäispistemäärä on 20).

- b) Koe muodostuu monivalintakysymyksistä, jotka koskevat Euroopan yhdentymisen tärkeimpiä kehitysvaiheita ja eri yhteisöpolitiikkoja.

Kokeesta saa 0–20 pistettä (vaadittu vähimmäispistemäärä on 10).

- c) Koe muodostuu monivalintakysymyksistä, joiden tarkoituksena on arvioida hakijan yleistä soveltuvuutta ja pätevyyttä etenkin kielellisen ja matemaattisen päättelykyvyn osalta.

Kokeesta saa 0–20 pistettä (vaadittu vähimmäispistemäärä on 10).

Vääristä vastauksista ei anneta virhepisteitä.

Hakijoita, jotka ovat kaikkien esivalintakokeiden perusteella **600** parhaiten menestyneen hakijan<sup>(5)</sup> joukossa ja jotka ovat saaneet kaikista näistä kokeista vähintään vaaditun pistemäärän, pyydetään täyttämään virallinen hakemus päästäkseen osallistumaan kilpailuun.

Valintalautakunta tutkii hakemuksen, ja jos kaikki osallistumisedellytykset täyttyvät, valintalautakunta tarkastaa kirjallisen kokeen.

**HUOMAUTUS: kokeiden järjestämiseen liittyvistä syistä kirjallinen koe d tehdään samana päivänä kuin esivalintakokeet a, b ja c.**

**2. Kirjallinen koe**

Kirjallinen koe (kieli 1) muodostuu kirjoitelmasta.

- d) Kirjoitelman tarkoituksena on mitata hakijan tietoja kilpailun alalla. Hakijan on valittava ehdotetuista työtehtäviin liittyvistä kirjoitelma-aiheista kaksi aiheetta.

Kummastakin kirjoitelmasta saa 0–30 pistettä (vaadittu vähimmäispistemäärä on 15).

Jos toisesta kirjoitelmasta ei saa vähintään vaadittua pistemäärää, toista kirjoitelmaa ei oteta huomioon.

Valintalautakunta kutsuu suulliseen kokeeseen e **300** parhaiten menestynyttä hakijaa<sup>(5)</sup>, jotka ovat saaneet kirjalliseen kokeeseen d liittyvistä molemmista kirjoitelmista vähintään vaaditun pistemäärän.

<sup>(5)</sup> Jos viimeiselle hyväksytyjen paikalle on ehdolla useita saman pistemäärän saaneita hakijoita, valintalautakunta hyväksyy kaikki kyseiset hakijat.

### 3. Suullinen koe

- e) Hakijan ja valintalautakunnan kielellä 1 käymässä keskustelussa on tarkoitus arvioida hakijan soveltuvuutta A.I kohdassa mainittuihin tehtäviin. Keskustelussa käsitellään erityisesti hakijan erityisalan tuntemusta, Euroopan yhdentymisen keskeisiä tapahtumia ja yhteisön eri politiikkoja; keskustelussa arvioidaan myös hakijan kielitaitoa kielessä 2. Keskustelun tarkoituksena on niin ikään arvioida hakijan kykyä sopeutua työhön Euroopan unionin virkamiehenä monikulttuurisessa ympäristössä.

Kokeesta saa 0–60 pistettä (vaadittu vähimmäispistemäärä on 30).

### 4. Esivalintakokeiden ja kirjallisen kokeen päivämäärä ja kesto

Esivalintakokeet ja kirjallinen koe järjestetään yhtä aikaa kaikille hakijoille yhdellä tai useammalla Euroopan unionin paikkakunnalla. Tästä syystä vahvistettua päivämäärää ei voida muuttaa hakijoiden pyynnöstä.

Kirjallisen kokeen d tekeminen yhtä aikaa esivalintakokeiden kanssa ei tarkoita sitä, että hakija olisi hyväksytty kilpailuun.

Valintalautakunta määrää esivalintakokeiden ja kirjallisen kokeen keston; kokeiden kesto ilmoitetaan kutsukirjeessä.

### 5. Kirjaaminen varallaololuetteloon

Kilpailun päätyttyä valintalautakunta laatii hakijoista, jotka ovat saaneet kokeista d ja e vähintään vaaditun pistemäärän ja jotka ovat **200** parhaiten menestyneen hakijan<sup>(5)</sup> joukossa, varallaololuettelon, joka jaetaan hakijoiden saamien pisteiden perusteella enintään neljään eri ryhmään, joissa hakijat luetellaan aakkosjärjestyksessä.

Hakijoille ilmoitetaan henkilökohtaisesti heitä koskevasta valintalautakunnan päätöksestä.

Varallaololuettelon voimassaoloaika päättyy 31. joulukuuta 2005; voimassaoloaika voidaan jatkaa. Luettelo julkaistaan<sup>(6)</sup> EPSO:n verkkosivuilla<sup>(3)</sup>.

---

<sup>(6)</sup> Hakijan nimenomaisesta pyynnöstä hänen nimeään ei julkaista.

### C. HAKEMINEN

Hakijaa pyydetään myös tutustumaan EPSO:n verkkosivuilla <sup>(3)</sup> olevaan hakuoppaaseen, joka sisältää hakemuksen tekemistä koskevia yksityiskohtaisia ohjeita.

EPSO pitää hakijoihin yhteyttä saksan, englannin tai ranskan kielellä; hakijat voivat luonnollisesti ottaa EPSO:oon tarvittaessa yhteyttä millä tahansa Euroopan unionin virallisella kielellä.

#### *Sähköinen rekisteröitymislomake*

**Hakijan on ennen hakemuksensa jättämistä varmistettava, että hän täyttää kaikki kilpailuun osallistumista koskevat edellytykset (ks. A kohta, erityisesti vaadittu tutkintotodistus ja työkokemus).**

Hakijan on rekisteröidyttävä verkkosivuilla <sup>(3)</sup> noudattaen siellä olevia menettelyn eri vaiheita koskevia ohjeita.

Hakijaa kehoitetaan huolehtimaan siitä, että hän täyttää sähköisen rekisteröitymislomakkeen ennen määräajan <sup>(7)</sup> päättymistä. Rekisteröitymistä ei ole suositeltavaa jättää viime hetkeen, sillä linjoilla oleva ruuhka tai katkokset Internet-yhteydessä voivat johtaa siihen, että rekisteröityminen on uusittava. Rekisteröityminen ei ole enää mahdollista määräajan päättymisen jälkeen.

Kun hakija on lähettänyt sähköisen rekisteröitymislomakkeen, näyttöruudulle ilmestyy numero, joka hakijan on säilytettävä, sillä sitä käytetään myöhemmin hakemuksen viitteenä. Numeron vastaanottaminen on viimeinen vaihe rekisteröitymisessä ja tarkoittaa sitä, että syötetyt tiedot ovat tallentuneet.

Jos hakija ei saa yllä mainittua numeroa, rekisteröityminen ei ole tallentunut.

Hakijalla on oltava sähköpostiosoite, joka toimii rekisteröitymisen tunnisteenä. Rekisteröitymisen yhteydessä on annettava tiedot ennen kaikkea A.II kohdan 3 alakohdassa tarkoitetusta kielivalinnasta ja kilpailuun oikeuttavasta tutkintotodistuksesta (tutkinnon nimi, tutkintopaikka ja päivämäärä).

Rekisteröityneet hakijat voivat seurata kilpailun etenemistä ja varmistaa eri kokeiden päivämäärän ja pitopaikan edellä mainitulla verkkosivustolla seuraamalla polkua: "Concours en cours" / "Ongoing competitions" / "Allgemeine laufende Auswahlverfahren".

*Hakijat, joilla on sähköisen rekisteröitymislomakkeen täyttämisen estävä vamma, voivat pyytää paperilomaketta ainoastaan kirjallisesti <sup>(8)</sup>. Tämä lomake on täytettävä, allekirjoitettava ja lähetettävä kirjattuna kirjeenä viimeistään rekisteröitymisen päättymispäivänä (mistä postileimaa pidetään osoituksena). Tämän jälkeen EPSO:n ja hakijan välinen kirjeenvaihto käydään postitse.*

Hakijan on ehdottomasti liitettävä rekisteröitymislomakkeeseensa toimivaltaisen elimen antama todistus vammaan; lisäksi häntä pyydetään liittämään hakemukseensa vapaamuotoinen selvitys niistä järjestelyistä, joita hän katsoo tarvitsevänsä kokeisiin osallistumisen helpottamiseksi.

<sup>(7)</sup> Viimeistään 19. huhtikuuta 2004 klo 12.00 Brysselin aikaa.

<sup>(8)</sup> EPSO – Info-recrutement – Avenue de Cortenbergh, 80 – 0/48 – B-1049 Bruxelles.



**Rekisteröitymisen päättämispäivä on 19. huhtikuuta 2004. Verkkosivut suljetaan klo 12.00 Brysselin aikaa.**

### 1. Esivalintakokeet

Esivalintakokeisiin kutsutaan hakijat, jotka täyttävät hakijoille asetetut yleiset edellytykset (ks. A.II kohdan 4 alakohta), sen jälkeen kun Euroopan henkilöstövalintatoimisto (EPSO) on alustavasti arvioinut hakijan kelpoisuuden rekisteröintilomakkeeseen merkittyjen tietojen perusteella.

### 2. Kutsu esivalintakokeisiin ja kokeisiin

Kokeisiin kutsumista, hakemusta ja suulliseen kokeeseen kutsumista koskevat tiedot ovat saatavilla **ainoastaan** EPSO:n verkkosivuilla<sup>(9)</sup>. Hakijat voivat tutustua tietoihin syöttämällä rekisteröitymisen yhteydessä valitsemansa käyttäjätunnuksen ja salasanan. Hakija vastaa itse postiosoitteen ja/tai sähköpostiosoitteen mahdollisen muutoksen ilmoittamisesta kilpailun sihteeristölle.

Hakijoiden on seurattava kilpailun etenemistä ja varmistettava omaa hakemustaan koskevat tiedot kussakin kilpailuvaiheessa (EPSO-profiile). Hakijoita, jotka eivät voi varmistaa itseään koskevia tietoja, pyydetään ilmoittamaan asiasta EPSO:lle sähköpostitse<sup>(9)</sup>.

Hakijat kutsutaan mahdollisuuksien mukaan esivalintakokeisiin ja kirjalliseen kokeeseen sille paikkakunnalle, joka sijaitsee lähimpänä rekisteröitymisen yhteydessä ilmoitettua osoitetta. **Järjestelyihin liittyvistä syistä koepaikkakuntaa ei voi muuttaa, paitsi jos hakija on muuttanut ja pystyy todistamaan tämän asianmukaisesti.**

Suullinen koe voidaan järjestää Brysselissä.

### 3. Virallinen hakemus

Esivalintakokeiden tarkastamisen jälkeen hakijoita, jotka ovat esivalintakokeiden a, b ja c perusteella parhaiten menestyneiden hakijoiden joukossa ja jotka ovat saaneet kaikista näistä kokeista vähintään vaaditun pistemäärän, pyydetään tulostamaan ja täyttämään EPSO:n verkkosivuilta<sup>(3)</sup> löytyvä hakemus (EPSO-profiile). Hakemus on lähetettävä ennen määräajan<sup>(10)</sup> päättymistä.

#### Liitteet

Hakemuksessa on eriteltävä tarkasti hakijan kansalaisuus, opinnot, koulutus, harjoittelujaksot, tutkimukset ja ammattikokemus. Hakijoiden on liitettävä hakemukseensa vapaamuotoinen luettelo liitteenä olevista ja numeroiduista todistuksista (jäljennös kansalaisuuden todistavasta asiakirjasta, jäljennökset tutkintotodistuksesta/tutkintotodistuksista osoituksena opintojen menestyksellisestä suorittamisesta sekä jäljennökset työtodistuksista, joista käy selvästi ilmi työsuhteen alkamis- ja päättämispäivä sekä hoidettujen tehtävien luonne).

**Hakemus on täytettävä kokonaisuudessaan eikä siinä saa viitata aiemmin lähetettyihin asiakirjoihin, hakemuksiin tai muihin tietoihin. Hakemukseen liitettyjä asiakirjoja ei palauteta hakijoille.**

<sup>(9)</sup> Sähköpostiosoite: epso-A/16/04-en@cec.eu.int

<sup>(10)</sup> Määräaika ilmoitetaan hyvissä ajoin omassa EPSO-kansiossanne (EPSO-profiile).

*Allekirjoitus ja lähettäminen*

**Hakijaa kehoitetaan huolehtimaan siitä, että hän täyttää ja allekirjoittaa hakemuksen asianmukaisesti ja lähettää sen liitteenä olevine todistuksineen kirjattuna lähetyksenä ennen määräajan<sup>(10)</sup> päättymistä (mistä postileimaa pidetään osoituksena).**

*Hakemusten käsittely*

Valintalautakunta tutkii hakemusasiakirjat sen varmistamiseksi, että hakija täyttää kilpailuilmoituksen A.II kohdan 1, 2 ja 3 alakohdassa mainitut edellytykset. Tämän jälkeen tarkastetaan niiden hakijoiden kirjallinen koe, jotka täyttävät kaikki kilpailuun osallistumista koskevat A.II kohdassa mainitut edellytykset. Suulliseen kokeeseen kutsutaan hakijat, jotka ovat saaneet kirjallisesta kokeesta d vähintään vaaditun pistemäärän (ks. B.2 kohta) ja jotka ovat parhaiten menestyneiden hakijoiden joukossa.

**Hakija hylätään, jos:**

- hakemus on lähetetty määräajan jälkeen,
- hakemusta ei ole täytetty ja/tai allekirjoitettu, tai
- hakija ei täytä kaikkia asetettuja edellytyksiä.

**4. Varallaololuettelon laatiminen**

Hakijat, jotka ovat saaneet kokeissa d ja e vähintään vaaditun pistemäärän ja jotka ovat kaikkien kokeiden perusteella parhaiten menestyneiden hakijoiden joukossa (ks. B.5 kohta), kirjataan varallaololuetteloon.

**HUOM.** Hakijoita, jotka eivät ole tallentaneet sähköisen rekisteröitymisen yhteydessä kaikkia pakollisia tietoja, ei kutsuta kokeisiin. Hakijoita, jotka ovat läpäisseet esivalintakokeet ja kirjallisen kokeen mutta jotka eivät ole määräajassa<sup>(10)</sup> lähettäneet täytettyä ja allekirjoitettua virallista hakemusta sen liitteenä olevine todistuksineen, ei myöskään hyväksytä suulliseen kokeeseen.

**5. Jos kilpailun jossakin vaiheessa todetaan, etteivät sähköisessä rekisteröitymislomakkeessa tai hakemuksessa annetut tiedot pidä paikkaansa, ettei niitä ole todistettu vaadituin asiakirjoin tai ettei hakija täytä kaikkia tässä kilpailuilmoituksessa vaadittuja edellytyksiä, hakijan hyväksyminen kilpailuun mitätöidään.**

6. Hallinnollisen työn helpottamiseksi hakemusta koskevassa kirjeenvaihdossa on aina **MAINITTAVA ALKUPERÄISESSÄ HAKEMUKSESSA KÄYTETTY NIMI, KILPAILUN NUMERO JA KIELI 1 SEKÄ SÄHKÖISEN REKISTERÖITYMISEN YHTEYDESSÄ SAATU NUMERO.**

## D. YLEISTÄ TIETOA

### 1. Yhtäläiset mahdollisuudet

Euroopan unionin toimielimet pyrkivät välttämään kaikenlaista syrjintää kilpailumenettelyssä.

Ne noudattavat tasa-arvopoliittikkaa ja hyväksyvät hakijat iästä, rodusta, poliittisesta, filosofisesta tai uskonnollisesta vakaumuksesta, sukupuolesta tai sukupuolisesta suuntautuneisuudesta, vammaisuudesta, siviilisäädystä tai perhetilanteesta riippumatta.

### 2. Valintalautakunta

Jokaista kilpailua varten nimetään valintalautakunta. Valintalautakunnan jäsenten nimet julkaistaan EPSO:n verkkosivuilla <sup>(3)</sup> noin kaksi viikkoa ennen esivalintakokeita.

**Hakijat eivät saa ottaa suoraan tai epäsuorasti yhteyttä valintalautakunnan jäseniin. Tämän säännön rikkominen johtaa asianomaisten hakijoiden sulkemiseen pois kilpailusta.**

Euroopan henkilöstövalintatoimisto (EPSO) hoitaa yhteydenpidon hakijoihin kilpailun loppuun saakka.

### 3. Alustava aikataulu

Kilpailumenettely kestää hakijoiden lukumäärästä riippuen noin yhdeksän kuukautta.

Kaikki asiaa koskevat tiedot löytyvät EPSO:n verkkosivuilta <sup>(3)</sup>.

### 4. Uudelleenkäsittelypyynnöt – muutoksenhakukeinot – Euroopan oikeusasiamiehelle tehtävät kantelut

Ks. liite.

### 5. Palvelukseen ottaminen

Varallaololuetteloon kirjattuja hakijoita otetaan palvelukseen koeajalla oleviksi virkamiehiksi sitä mukaa kuin Brysselissä, Luxemburgissa tai muualla sijaitseviin Euroopan unionin toimielinten yksiköihin tarvitaan lisää henkilöstöä.

Kilpailun läpäisseen hakijan, joka on kirjattu varallaololuetteloon ja jolle tarjotaan virkaa, on myöhemmin esitettävä kaikkien vaadittujen asiakirjojen ja erityisesti tutkintotodistusten alkuperäiskappaleet asiakirjojen aitouden todistamiseksi.

**Koska tietyt toimet ovat erittäin luottamuksellisia, hakijaa voidaan pyytää antamaan neuvoston turvallisuussääntöjen vahvistamisesta 19. maaliskuuta 2001 tehdyn neuvoston päätöksen 2001/264/EY mukainen luotettavuusselvitys.**

Palvelukseen ottaminen tapahtuu henkilöstöön sovellettavien säännösten ja käytettävissä olevien talousarvionmäärärahojen mukaan.

Kilpailun läpäisseele hakijalle voidaan viran luonteesta johtuen tarjota aluksi väliaikaista työsopimusta; tässä tapauksessa hänen nimensä pidetään edelleen varallaololuettelossa.

6. Hakijoita pyydetään ottamaan huomioon, että Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen alaisuuteen kuuluvan henkilöstön pakollinen eläkkeellesiirtymisikä on tällä hetkellä 65 vuotta.

#### 7. Ura-alue ja palkkaryhmä

Hallintovirkamiesten varallaololuettelo koskee ura-alueen A palkkaryhmiä 7/6.

#### 8. Palkka

Peruspalkka on **1. toukokuuta 2004:**

palkkaryhmä A\*6 (ks. alaviite 1), ensimmäinen palkkataso: **4 311,55 euroa.**

---

## LIITE

**UUDELLEENKÄSITTELYPYYNNÖT – MUUTOKSENHAKUKEINOT – EUROOPAN OIKEUSASIAMIEHELLE TEHTÄVÄT KANTELUT**

Hakijat, jotka katsovat kärsineensä jossakin kilpailun vaiheessa vääryyttä jonkin päätöksen perusteella, voivat turvautua seuraaviin keinoihin:

**– Uudelleenkäsittelypyyntö**

Uudelleenkäsittelypyyntö tehdään toimittamalla 20 kalenteripäivän kuluessa päätöksestä ilmoittavan kirjeen lähetyspäivästä kirje perusteluineen seuraavaan osoitteeseen:

Office européen de sélection du personnel  
CORT 80  
Concours EPSO/A/16/04  
B-1049 Bruxelles

EPSO toimittaa uudelleenkäsittelypyynnön valintalautakunnan puheenjohtajalle silloin, kun asia kuuluu tämän toimivaltaan, ja vastaus lähetetään hakijalle mahdollisimman pian.

**– Muutoksenhakukeinot**

- EY:n perustamissopimuksen 236 artiklaan ja Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen 91 artiklaan perustuva valitus, joka toimitetaan seuraavaan osoitteeseen:

Tribunal de première instance des Communautés européennes  
Boulevard Konrad Adenauer  
L-2925 Luxembourg

- Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen 90 artiklan 2 kohtaan perustuva valitus, joka toimitetaan seuraavaan osoitteeseen:

Office européen de sélection du personnel  
CORT 80  
Concours EPSO/A/16/04  
B-1049 Bruxelles

Näiden kahden menettelyn osalta vahvistetut määräajat (vrt. henkilöstösääntöjä koskeva julkaisu, EYVL L 56, 4.3.1968 – <http://europa.eu.int/eur-lex>) alkavat valituksen kohteena olevan päätöksen tiedoksiantamisesta.

Hakijoita pyydetään ottamaan huomioon, että nimittävällä viranomaisella ei ole toimivaltaa muuttaa kilpailun valintalautakunnan tekemiä päätöksiä. Vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan yhteisöjen tuomioistuin voi puuttua kilpailun valintalautakunnan laajaan harkintavaltaan ainoastaan, jos valintalautakunnan työskentelyä rajoittavia sääntöjä on ilmiselvästi rikottu.

**– Kantelu Euroopan oikeusasiamiehelle**

Laaditaan kaikkien unionin kansalaisten käytettävissä olevan menettelyn mukaisesti kantelu, joka toimitetaan seuraavaan osoitteeseen:

Médiateur européen  
1, avenue du Président Robert Schuman – BP 403  
F-67001 Strasbourg Cedex

Kantelun on oltava Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 195 artiklan 1 kohdan mukainen ja noudatettava oikeusasiamiehen ohjesäännöstä ja hänen tehtäviensä hoitamista koskevista yleisistä ehdoista 9. maaliskuuta 1994 tehdystä Euroopan parlamentin päätöksessä (EYVL L 113, 4.5.1994) vahvistettuja edellytyksiä.

Hakijoita pyydetään ottamaan huomioon, että oikeusasiamiehelle tehtävä kantelu ei keskeytä EY:n perustamissopimuksen 236 artiklan nojalla yhteisön ensimmäisen asteen tuomioistuimelle tehtävän valituksen tai kanteen nostamiselle henkilöstösääntöjen 90 artiklan 2 kohdassa ja 91 artiklassa asetettua määräaikaa.

**ILMOITUS AVOIMESTA KILPAILUSTA EPSO/B/22/04**

(2004/C 66 A/02)

Euroopan yhteisöjen henkilöstövalintatoimisto (EPSO) järjestää kokeisiin perustuvan avoimen kilpailun laatiakseen varallaololuettelon myöhempää palvelukseen ottamista varten.

**TIETOTEKNIIKAN ALAN APULAISHALLINTOAVUSTAJAT (\*) (B5/B4) (1)**

## SISÄLLYS

- A. TYÖTEHTÄVIEN LUONNE, EDellyTYKSET KILPAILUUN OSALLISTUMISELLE JA HAKIJOILLE ASETETUT VAATIMUKSET
- B. KILPAILUN VAIHEET
- C. HAKEMINEN
- D. YLEISTÄ TIETOA

LIITE: Uudelleenkäsittelypyynnöt – muutoksenhakukeinot – Euroopan oikeusasiamiehelle tehtävät kantelut

(\*) Euroopan yhteisöjen toimielimet noudattavat tasa-arvopolitiikkaa ja hyväksyvät hakijat iästä, rodusta, poliittisesta, filosofisesta tai uskonnollisesta vakaumuksesta, sukupuolesta tai sukupuolisesta suuntautuneisuudesta, vammaisuudesta, siviilisäädystä tai perhetilanteesta riippumatta.

(1) Tämä palkkaluokkaa B5/B4 koskeva kilpailu on julkaistu nykyisten henkilöstösääntöjen mukaisesti. Komissio on kuitenkin toimittanut neuvostolle henkilöstösääntöjen muuttamista koskevan ehdotuksen. Ehdotukseen sisältyy muun muassa uusi urajärjestelmä. Tämän kilpailun läpäisseille hakijoille voidaan siis ehdottaa palvelukseen ottamista uusien henkilöstösääntöjen perusteella, jos neuvosto ne hyväksyy. Muutettujen henkilöstösääntöjen liitteessä XIII olevan 2 jakson 11 ja 12 artiklassa vahvistettujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti palkkaluokat B5 ja B4 korvataan 1. toukokuuta 2004 alkavan ja 30. huhtikuuta 2006 päättyvän siirtymäkauden aikana palkkaluokalla B\*3 ja tämän jälkeen palkkaluokalla AST3.

## A. TYÖTEHTÄVIEN LUONNE, EDELLYTYKSET KILPAILUUN OSALLISTUMISELLE JA HAKIJOILLE ASETETUT VAATIMUKSET

Kilpailu EPSO/B/22/04 järjestetään tietotekniikan alan apulaishallintoavustajien (B5/B4) palveluun ottamiseksi.

Tarkoituksena on laatia varallaololuettelo Euroopan unionin toimielimissä (erityisesti Euroopan unionin neuvostossa, Euroopan parlamentissa, Euroopan komissiossa, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa ja Euroopan tilintarkastustuomioistuimessa) avoimina olevien virkojen täyttämiseksi.

Varallaololuetteloon kirjataan **340** kilpailun läpäissyttä hakijaa.

Euroopan henkilöstövalintatoimisto (EPSO) järjestää samanaikaisesti avoimen kilpailun EPSO/A/16/04 (A7/A6). **Hakemuksen mitätöimisen uhalla hakija voi osallistua vain yhteen näistä kilpailuista, koska näiden kahden kilpailun kokeet voidaan järjestää samaan aikaan.**

### I TEHTÄVIEN LUONNE

Virkamies vastaa joistakin seuraavista tehtävistä:

- sovellusten kehittäminen,
- käyttäjäympäristön hallinta,
- www-kehittäminen ja hallinta,
- tietoverkkojen ja televiestintäverkkojen hallinta ja valvonta.

Eri aloihin liittyvien teknisten seikkojen ohella tehtäviin voi kuulua:

- hankkeiden organisointi ja/tai jatkotoimet millä tahansa mainituista aloista (osa työstä voidaan ulkoistaa),
- käytännön palvelujen organisointi ja/tai jatkotoimet millä tahansa mainituista aloista (osa työstä voidaan ulkoistaa).

Kaikkiin tehtäviin kuuluu paljon yhteydenpitoa moniin Euroopan unionin toimielinten yksiköihin ja ulkopuolisiin alihankkijoihin sekä erilaisia raportointiin ja tulosten/suunnitelmien esittelemiseen niin tekniselle kuin ei-teknisellekin kuulijakunnalle liittyviä työtehtäviä. Kaikki tehtävät edellyttävät ryhmätyöskentelyä kansainvälisessä työympäristössä.

#### a) Yleistiedot

- Käyttöjärjestelmät: järjestelmän hallinnointi ja konfigurointi (Euroopan unionin toimielimet käyttävät tällä hetkellä Windows NT/XP/2000-<sup>(2)</sup> ja Unix-käyttöjärjestelmiä)
- Tietokantajärjestelmät (Euroopan unionin toimielimet käyttävät pääasiassa Oraclea tietokantojen hallintajärjestelmänä)

<sup>(2)</sup> Mainitut tuotteet ovat tällä hetkellä Euroopan unionin toimielimissä käytettyjä tuotteita (tilintarkastustuomioistuinten käytössä on "Lotus Notes & Novell"). Testauksessa keskitytään selvittämään pikemminkin valmiutta työskennellä tieto- ja viestintätekniikan nopeasti muuttuvassa ympäristössä kuin mainittujen tuotteiden yksityiskohtaista tuntemusta.

- Toimistoautomaatio (Euroopan unionin toimielimet käyttävät pääasiallisina työkalunaan MS Office- ja Exchange/Outlook-ohjelmistoja)
- Tietoverkot ja televiestintä; pääpaino Internet-teknologiassa
- Verkkojen ja tietokoneiden tietoturva (virustorjunta, käyttäjän todentaminen, käyttöoikeudet, suojautuminen verkkoon tunkeutujia vastaan)
- Sovellusten kehittäminen (tietojen mallintaminen, oliopohjaiset kehittämismenetelmät, www-pohjaiset sovellusliittymät, ohjelmointi)
- Hankkeiden ja palvelujen hallinnointi

## b) Erityistiedot

Erityistiedot jollakin seuraavista aloista:

### 1. **Tietojärjestelmien (myös tietokantajärjestelmien) kehittäminen**

- Liiketoimintaprosessien analysointi
- Oliopohjaiset kehittämismenetelmät (ja niihin liittyvät työkalut), sovellusarkkitehtuurit (yksitasoiset/monitasoiset)
- Tietokantojen asennus, suorituskyky ja suunnittelu, tietokantojen toteuttaminen monen käyttäjän relaatiotietokannan hallintajärjestelmää (kuten Oracle, Informix, SQL server) käyttäen
- Kaksi ohjelmointikieltä niihin liittyvine kehitysympäristöineen. Ainakin toisen ohjelmointikielen on oltava jokin seuraavista: JAVA, Visual Basic, Visual C#, Powerbuilder, Asp. NET, C++, ColdFusion, Oracle-sovelluskehitys/suunnittelutyökalut
- Www-sivustojen luominen, organisointi ja hallinta sekä HTML-, XML- ja UML-sivut
- Teknisten oppaiden ja käyttöoppaiden laatiminen ja päivittäminen
- Laadunvarmistus: sovellusten testaus
- Sovellusten käyttöönotto (asiakas- ja palvelinasetukset)

### 2. **Www-kehittäminen ja hallinta**

- Perehtyneisyys tämänhetkisiin www-sovelluksiin ja uusimpaan www-teknologiaan
- Www-sivustojen luominen, organisointi ja hallinta sekä HTML-, XML- ja UML-sivut
- Kaksi www-ohjelmointikieltä niihin liittyvine kehitysympäristöineen. Ainakin toisen ohjelmointikielen on oltava jokin seuraavista: JAVA, Asp. NET, PHB ja ColdFusion
- Www-sovellusten kehittäminen ja käyttöönottotekniikat
- Www-palvelimien hallinta (esim. Planet Web Server, Microsoft Internet Information Server, ColdFusion Server, BEA weblogic -sovellukset, Apache Server Enterprise).

### 3. **Käyttäjäympäristön hallinta**

- Loppukäyttäjien työasemien ja niihin liittyvien sovelluspalvelimien (Euroopan unionin toimielimissä käytetään Windows NT/XP/2000 -työasemia ja palvelimia) konfigurointi, hallinta, tuki ja päivittäminen
- Toimistoautomaatiotyökalujen konfigurointi, hallinta ja tuki. Loppukäyttäjätuki (Euroopan unionin toimielimissä käytetään MS Office- ja Exchange/Outlook- tai Teamware -ohjelmistoja)



- Kirjoittimien ja muiden verkkoympäristössä jaettujen resurssien konfigurointi, hallinta ja tuki
- Vuorovaikutteinen verkko (IP-osoitteiden jakaminen, yhteyksiin ja/tai suorituskykyyn liittyvien ongelmien selvittäminen)
- Käyttäjien hallinta, myös tietoturva- ja luottamuksellisuuskohdat
- Palvelujen hallinta – käyttäjätuki, tukikeskuksen hoitaminen, laadunvarmistus, palvelutasoa koskevat sopimukset

#### 4. **Tietoverkkojen ja televiestinnän hallinta**

##### a) Data

- LAN/WAN-protokollien ja -palvelujen (esim. DHCP, DNS, HTTP, SNMP, ACTIVE DIRECTORY) hyvä tuntemus
- Internet-teknologian käyttö sisäisten tietoverkkojen toteuttamisessa tai verkkojen yhteenliittämisessä
- Verkkolaitteisto: esim. reitittimet, keskittimet, palomuurit, välipalvelimet, etäpalvelimet, todentaminen
- Verkkosuunnittelu, myös kaapelointi
- Verkkojen tietoturva (myös virustorjunta, käyttäjän todentaminen, käyttöoikeudet, suojaaminen verkkoon tunkeutujia vastaan)
- Langaton viestintä
- Äänen ja datan yhdistäminen
- VPN-verkkoja (virtuaalisia erillisverkkoja) koskevan teknologian kehitys

##### b) Ääni

- Puhelin/faksijärjestelmät – PABX-järjestelmien konfigurointi ja toiminta
- Äänen ja datan yhdistäminen
- Langaton, matka- ja satelliittiviestintä
- Laskutus- ja kirjanpitojärjestelmät

## II EDELLYTYKSET KILPAILUUN OSALLISTUMISELLE JA HAKIJOILLE ASETETUT VAATIMUKSET

Kilpailu on avoin hakijoille, jotka täyttävät rekisteröitymisen päättymispäivänä (ks. C kohta) seuraavat edellytykset:

### 1. **Vaaditut tutkimukset tai todistukset**

Hakijalla on oltava keskiasteen loppututkimus, josta on osoituksena tutkintotodistus, sekä tietotekniikan alalla vähintään kahden vuoden lisäopinnot, joista on osoituksena kansallisen toimivaltaisen viranomaisen tunnustama tutkintotodistus.

Valintalautakunta ottaa huomioon eri maiden opintojärjestelmien rakenteelliset erot. Hakuoppaan liitteenä olevassa taulukossa annetaan joitakin esimerkkejä vähimmäisvaatimuksena olevista tutkimuksista (ks. EPSO:n verkkosivut<sup>(3)</sup>).

<sup>(3)</sup> EPSO:n sivut: <http://europa.eu.int/epso>

## 2. Työkokemus

Hakijalla on oltava keskiasteen tutkinnon suorittamisen jälkeen hankittu vähintään **kahden vuoden** kokopäiväinen työkokemus tehtäviin liittyvällä alalla.

## 3. Kielitaito

Hakijan on hallittava perusteellisesti yhtä Euroopan unionin virallisista kielistä (kieli 1, joka on englanti, espanja, hollanti, italia, kreikka, portugali, ranska, ruotsi, saksa, suomi tai tanska) ja tyydyttävästi toista näistä kielistä (kieli 2).

Kielitaito on mainittava sähköisessä rekisteröitymislomakkeessa <sup>(4)</sup>.

Kilpailutehtävien suorittamiskieliä koskevaa valintaa ei voi muuttaa rekisteröitymisen päättymisen jälkeen.

## 4. Yleiset edellytykset

- Hakija on Euroopan unionin jonkin jäsenvaltion kansalainen (Alankomaat, Belgia, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Luxemburg, Portugali, Ranska, Ruotsi, Saksa, Suomi, Tanska tai Yhdistynyt kuningaskunta),
- hakijalla on täydet kansalaisoikeudet,
- hakija on täyttänyt asevelvollisuutta koskevan lainsäädännön mukaiset velvollisuutensa, ja
- hakija täyttää tehtäviensä hoitamisen edellyttämät hyvää mainetta koskevat vaatimukset.

---

<sup>(4)</sup> Käytännön syistä lomake on saatavilla ainoastaan saksan, englannin ja ranskan kielellä.

**B. KILPAILUN VAIHEET****1. Esivalintakokeet – Arvostelu**

Kokeet a, b ja c tehdään toisella yhteisökielellä (kieli 2); hakijan on ilmoitettava valitsemansa toinen kieli sähköisessä rekisteröitymislomakkeessa.

- a) Koe muodostuu monivalintakysymyksistä, joiden tarkoituksena on arvioida hakijan erityistietoja kyseisellä alalla.

Kokeesta saa 0–40 pistettä (vaadittu vähimmäispistemäärä on 20).

- b) Koe muodostuu monivalintakysymyksistä, jotka koskevat Euroopan yhdentymisen tärkeimpiä kehitysvaiheita ja eri yhteisöpolitiikkoja.

Kokeesta saa 0–20 pistettä (vaadittu vähimmäispistemäärä on 10).

- c) Koe muodostuu monivalintakysymyksistä, joiden tarkoituksena on arvioida hakijan yleistä soveltuvuutta ja pätevyyttä etenkin kielellisen ja matemaattisen päättelykyvyn osalta.

Kokeesta saa 0–20 pistettä (vaadittu vähimmäispistemäärä on 10).

Vääristä vastauksista ei anneta virhepisteitä.

Hakijoita, jotka ovat kaikkien esivalintakokeiden perusteella **1 000** parhaiten menestyneen hakijan<sup>(5)</sup> joukossa ja jotka ovat saaneet kaikista näistä kokeista vähintään vaaditun pistemäärän, pyydetään täyttämään virallinen hakemus päästäkseen osallistumaan kilpailuun.

Valintalautakunta tutkii hakemuksen, ja jos kaikki osallistumisedellytykset täyttyvät, valintalautakunta tarkastaa kirjallisen kokeen.

**HUOMAUTUS: kokeiden järjestämiseen liittyvistä syistä kirjallinen koe d tehdään samana päivänä kuin esivalintakokeet a, b ja c.**

**2. Kirjallinen koe**

Kirjallinen koe (kieli 1) muodostuu kirjoitelmasta.

- d) Kirjoitelman tarkoituksena on mitata hakijan tietoja kilpailun alalla. Hakijan on valittava ehdotetuista työtehtäviin liittyvistä kirjoitelma-aiheista kaksi aiheetta.

Kummastakin kirjoitelmasta saa 0–30 pistettä (vaadittu vähimmäispistemäärä on 15).

Jos toisesta kirjoitelmasta ei saa vähintään vaadittua pistemäärää, toista kirjoitelmaa ei oteta huomioon.

Valintalautakunta kutsuu suulliseen kokeeseen e **510** parhaiten menestynyttä hakijaa<sup>(5)</sup>, jotka ovat saaneet kirjalliseen kokeeseen d liittyvistä molemmista kirjoitelmista vähintään vaaditun pistemäärän.

<sup>(5)</sup> Jos viimeiselle hyväksytyjen paikalle on ehdolla useita saman pistemäärän saaneita hakijoita, valintalautakunta hyväksyy kaikki kyseiset hakijat.

### 3. Suullinen koe

- e) Hakijan ja valintalautakunnan kielellä 1 käymässä keskustelussa on tarkoitus arvioida hakijan soveltuvuutta A.I kohdassa mainittuihin tehtäviin. Keskustelussa käsitellään erityisesti hakijan erityisalan tuntemusta, Euroopan yhdentymisen keskeisiä tapahtumia ja yhteisön eri politiikkoja; keskustelussa arvioidaan myös hakijan kielitaitoa kielessä 2. Keskustelun tarkoituksena on niin ikään arvioida hakijan kykyä sopeutua työhön Euroopan unionin virkamiehenä monikulttuurisessa ympäristössä.

Kokeesta saa 0–60 pistettä (vaadittu vähimmäispistemäärä on 30).

### 4. Esivalintakokeiden ja kirjallisen kokeen päivämäärä ja kesto

Esivalintakokeet ja kirjallinen koe järjestetään yhtä aikaa kaikille hakijoille yhdellä tai useammalla Euroopan unionin paikkakunnalla. Tästä syystä vahvistettua päivämäärää ei voida muuttaa hakijoiden pyynnöstä.

Kirjallisen kokeen d tekeminen yhtä aikaa esivalintakokeiden kanssa ei tarkoita sitä, että hakija olisi hyväksytty kilpailuun.

Valintalautakunta määrää esivalintakokeiden ja kirjallisen kokeen keston; kokeiden kesto ilmoitetaan kutsukirjeessä.

### 5. Kirjaaminen varallaololuetteloon

Kilpailun päätyttyä valintalautakunta laatii hakijoista, jotka ovat saaneet kokeista d ja e vähintään vaaditun pistemäärän ja jotka ovat **340** parhaiten menestyneen hakijan<sup>(5)</sup> joukossa, varallaololuettelon, joka jaetaan hakijoiden saamien pisteiden perusteella enintään neljään eri ryhmään, joissa hakijat luetellaan aakkosjärjestyksessä.

Hakijoille ilmoitetaan henkilökohtaisesti heitä koskevasta valintalautakunnan päätöksestä.

Varallaololuettelon voimassaoloaika päättyy 31. joulukuuta 2005; voimassaoloaika voidaan jatkaa. Luettelo julkaistaan<sup>(6)</sup> EPSO:n verkkosivuilla<sup>(3)</sup>.

---

<sup>(6)</sup> Hakijan nimenomaisesta pyynnöstä hänen nimeään ei julkaista.

### C. HAKEMINEN

Hakijaa pyydetään myös tutustumaan EPSO:n verkkosivuilla<sup>(3)</sup> olevaan hakuoppaaseen, joka sisältää hakemuksen tekemistä koskevia yksityiskohtaisia ohjeita.

EPSO pitää hakijoihin yhteyttä saksan, englannin tai ranskan kielellä; hakijat voivat luonnollisesti ottaa EPSO:oon tarvittaessa yhteyttä millä tahansa Euroopan unionin virallisella kielellä.

#### *Sähköinen rekisteröitymislomake*

**Hakijan on ennen hakemuksensa jättämistä varmistettava, että hän täyttää kaikki kilpailuun osallistumista koskevat edellytykset (ks. A kohta, erityisesti vaadittu tutkintotodistus ja työkokemus).**

Hakijan on rekisteröidyttävä verkkosivuilla<sup>(3)</sup> noudattaen siellä olevia menettelyn eri vaiheita koskevia ohjeita.

Hakijaa kehoitetaan huolehtimaan siitä, että hän täyttää sähköisen rekisteröitymislomakkeen ennen määräajan<sup>(7)</sup> päättymistä. Rekisteröitymistä ei ole suositeltavaa jättää viime hetkeen, sillä linjoilla oleva ruuhka tai katkokset Internet-yhteydessä voivat johtaa siihen, että rekisteröityminen on uusittava. Rekisteröityminen ei ole enää mahdollista määräajan päättymisen jälkeen.

Kun hakija on lähettänyt sähköisen rekisteröitymislomakkeen, näyttöruudulle ilmestyy numero, joka hakijan on säilytettävä, sillä sitä käytetään myöhemmin hakemuksen viitteenä. Numeron vastaanottaminen on viimeinen vaihe rekisteröitymisessä ja tarkoittaa sitä, että syötetyt tiedot ovat tallentuneet.

Jos hakija ei saa yllä mainittua numeroa, rekisteröityminen ei ole tallentunut.

Hakijalla on oltava sähköpostiosoite, joka toimii rekisteröitymisen tunnisteena. Rekisteröitymisen yhteydessä on annettava tiedot ennen kaikkea A.II kohdan 3 alakohdassa tarkoitettu kielivalinnasta ja kilpailuun oikeuttavasta tutkintotodistuksesta (tutkinnon nimi, tutkintopaikka ja päivämäärä).

Rekisteröityneet hakijat voivat seurata kilpailun etenemistä ja varmistaa eri kokeiden päivämäärän ja pitopaikan edellä mainitulla verkkosivustolla<sup>(3)</sup> seuraamalla polkua: "Concours en cours" / "Ongoing competitions" / "Allgemeine laufende Auswahlverfahren".

*Hakijat, joilla on sähköisen rekisteröitymislomakkeen täyttämisen estävä vamma, voivat pyytää paperilomaketta ainoastaan kirjallisesti<sup>(8)</sup>. Tämä lomake on täytettävä, allekirjoitettava ja lähetettävä kirjattuna kirjeenä viimeistään rekisteröitymisen päättymispäivänä (mistä postileimaa pidetään osoituksena). Tämän jälkeen EPSO:n ja hakijan välinen kirjeenvaihto käydään postitse.*

*Hakijan on ehdottomasti liitettävä rekisteröitymislomakkeeseensa toimivaltaisen elimen antama todistus vammaan; lisäksi häntä pyydetään liittämään hakemukseensa vapaamuotoinen selvitys niistä järjestelyistä, joita hän katsoo tarvitsevänsä kokeisiin osallistumisen helpottamiseksi.*

**Rekisteröitymisen päättymispäivä on 19. huhtikuuta 2004. Verkkosivut suljetaan klo 12.00 Brysselin aikaa.**

<sup>(7)</sup> Viimeistään 19. huhtikuuta 2004 klo 12.00 Brysselin aikaa.

<sup>(8)</sup> EPSO – Info-recrutement – Avenue de Cortenbergh, 80 – 0/48 – B-1049 Bruxelles.

## 1. Esivalintakokeet

Esivalintakokeisiin kutsutaan hakijat, jotka täyttävät hakijoille asetetut yleiset edellytykset (ks. A.II kohdan 4 alakohta), sen jälkeen kun Euroopan henkilöstövalintatoimisto (EPSO) on alustavasti arvioinut hakijan kelpoisuuden rekisteröintilomakkeeseen merkittyjen tietojen perusteella.

## 2. Kutsu esivalintakokeisiin ja kokeisiin

Kokeisiin kutsumista, hakemusta ja suulliseen kokeeseen kutsumista koskevat tiedot ovat saatavilla **ainoastaan** EPSO:n verkkosivuilla<sup>(3)</sup>. Hakijat voivat tutustua tietoihin syöttämällä rekisteröitymisen yhteydessä valitsemansa käyttäjätunnuksen ja salasanan. Hakija vastaa itse postiosoitteen ja/tai sähköpostiosoitteen mahdollisen muutoksen ilmoittamisesta kilpailun sihteeristölle.

Hakijoiden on seurattava kilpailun etenemistä ja varmistettava omaa hakemustaan koskevat tiedot kussakin kilpailuvaiheessa. Hakijoita, jotka eivät voi varmistaa itseään koskevia tietoja, pyydetään ilmoittamaan asiasta EPSO:lle sähköpostitse<sup>(9)</sup>.

Hakijat kutsutaan mahdollisuuksien mukaan esivalintakokeisiin ja kirjalliseen kokeeseen sille paikkakunnalle, joka sijaitsee lähimpänä rekisteröitymisen yhteydessä ilmoitettua osoitetta. **Järjestelyihin liittyvistä syistä koepaikkakuntaa ei voi muuttaa, paitsi jos hakija on muuttanut ja pystyy todistamaan tämän asianmukaisesti.**

Suullinen koe voidaan järjestää Brysselissä.

## 3. Virallinen hakemus

Hakijoita, jotka ovat esivalintakokeiden a, b ja c perusteella parhaiten menestyneiden hakijoiden joukossa ja jotka ovat saaneet kaikista näistä kokeista vähintään vaaditun pistemäärän, pyydetään tulostamaan ja täyttämään EPSO:n verkkosivuilta<sup>(3)</sup> löytyvä hakemus. Hakemus on lähetettävä ennen määräajan<sup>(10)</sup> päättymistä.

### *Liitteet*

Hakemuksessa on eriteltävä tarkasti hakijan kansalaisuus, opinnot, koulutus, harjoittelujaksot, tutkimukset ja ammattikokemus. Hakijoiden on liitettävä hakemukseensa vapaamuotoinen luettelo liitteenä olevista ja numeroiduista todistuksista (jäljennös kansalaisuuden todistavasta asiakirjasta, jäljennökset tutkintotodistuksesta/tutkintotodistuksista osoituksena opintojen menestyksellisestä suorittamisesta sekä jäljennökset työtodistuksista, joista käy selvästi ilmi työsuhteen alkamis- ja päättymispäivä sekä hoidettujen tehtävien luonne).

**Hakemus on täytettävä kokonaisuudessaan eikä siinä saa viitata aiemmin lähetettyihin asiakirjoihin, hakemuksiin tai muihin tietoihin. Hakemukseen liitettyjä asiakirjoja ei palauteta hakijoille.**

<sup>(9)</sup> Sähköpostiosoite: epso-B/22/04-en@cec.eu.int

<sup>(10)</sup> Määräaika ilmoitetaan hyvissä ajoin omissa EPSO-kansiossanne (EPSO-profile).

*Allekirjoitus ja lähettäminen*

**Hakijaa kehoitetaan huolehtimaan siitä, että hän täyttää ja allekirjoittaa hakemuksen asianmukaisesti ja lähettää sen liitteenä olevine todistuksineen kirjattuna lähetyksenä ennen määräajan<sup>(10)</sup> päättymistä (mistä postileimaa pidetään osoituksena).**

*Hakemusten käsittely*

Valintalautakunta tutkii hakemusasiakirjat sen varmistamiseksi, että hakija täyttää kilpailuilmoituksen A.II kohdan 1, 2 ja 3 alakohdassa mainitut edellytykset. Tämän jälkeen tarkastetaan niiden hakijoiden kirjallinen koe, jotka täyttävät kaikki kilpailuun osallistumista koskevat A.II kohdassa mainitut edellytykset. Suulliseen kokeeseen kutsutaan hakijat, jotka ovat saaneet kirjallisesta kokeesta d vähintään vaaditun pistemäärän (ks. B.2 kohta) ja jotka ovat parhaiten menestyneiden hakijoiden joukossa.

**Hakijat hylätään, jos:**

- hakemus on lähetetty määräajan jälkeen,
- hakemusta ei ole täytetty ja/tai allekirjoitettu, tai
- hakija ei täytä kaikkia asetettuja edellytyksiä.

**4. Varallaololuettelon laatiminen**

Hakijat, jotka ovat saaneet kokeissa d ja e vähintään vaaditun pistemäärän ja jotka ovat kaikkien kokeiden perusteella parhaiten menestyneiden hakijoiden joukossa (ks. B.5 kohta), kirjataan varallaololuetteloon.

**HUOM.** Hakijoita, jotka eivät ole tallentaneet sähköisen rekisteröitymisen yhteydessä kaikkia pakollisia tietoja, ei kutsuta kokeisiin. Hakijoita, jotka ovat läpäisseet esivalintakokeet ja kirjallisen kokeen mutta jotka eivät ole määräajassa<sup>(10)</sup> lähettäneet täytettyä ja allekirjoitettua virallista hakemusta sen liitteenä olevine todistuksineen, ei myöskään hyväksytä suulliseen kokeeseen.

**5. Jos kilpailun jossakin vaiheessa todetaan, etteivät sähköisessä rekisteröitymislomakkeessa tai hakulomakkeessa annetut tiedot pidä paikkaansa, ettei niitä ole todistettu vaadituin asiakirjoin tai ettei hakija täytä kaikkia tässä kilpailuilmoituksessa vaadittuja edellytyksiä, hakijan hyväksymisen kilpailuun mitätöidään.**

6. Hallinnollisen työn helpottamiseksi hakemusta koskevassa kirjeenvaihdossa on aina **MAINITTAVA ALKUPERÄISESSÄ HAKEMUKSESSA KÄYTETTY NIMI, KILPAILUN NUMERO JA KIELI 1 SEKÄ SÄHKÖISEN REKISTERÖITYMISEN YHTEYDESSÄ SAATU NUMERO.**

## D. YLEISTÄ TIETOA

### 1. Yhtäläiset mahdollisuudet

Euroopan unionin toimielimet pyrkivät välttämään kaikenlaista syrjintää kilpailumenettelyssä.

Ne noudattavat tasa-arvopoliittikkaa ja hyväksyvät hakijat iästä, rodusta, poliittisesta, filosofisesta tai uskonnollisesta vakaumuksesta, sukupuolesta tai sukupuolisesta suuntautuneisuudesta, vammaisuudesta, siviilisäädystä tai perhetilanteesta riippumatta.

### 2. Valintalautakunta

Jokaista kilpailua varten nimetään valintalautakunta. Valintalautakunnan jäsenten nimet julkaistaan EPSO:n verkkosivuilla <sup>(3)</sup> noin kaksi viikkoa ennen esivalintakokeita.

**Hakijat eivät saa ottaa suoraan tai epäsuorasti yhteyttä valintalautakunnan jäseniin. Tämän säännön rikkominen johtaa asianomaisten hakijoiden sulkemiseen pois kilpailusta.**

Euroopan henkilöstövalintatoimisto (EPSO) hoitaa yhteydenpidon hakijoihin kilpailun loppuun saakka.

### 3. Alustava aikataulu

Kilpailumenettely kestää hakijoiden lukumäärästä riippuen noin yhdeksän kuukautta.

Kaikki asiaa koskevat tiedot löytyvät EPSO:n verkkosivuilta <sup>(3)</sup>.

### 4. Uudelleenkäsittelypyynnöt – muutoksenhakukeinot – Euroopan oikeusasiamiehelle tehtävät kantelut

Ks. liite.

### 5. Palvelukseen ottaminen

Varallaololuetteloon kirjattuja hakijoita otetaan palvelukseen koeajalla oleviksi virkamiehiksi sitä mukaa kuin Brysselissä, Luxemburgissa tai muualla sijaitseviin Euroopan unionin toimielinten yksiköihin tarvitaan lisää henkilöstöä.

Kilpailun läpäisseen hakijan, joka on kirjattu varallaololuetteloon ja jolle tarjotaan virkaa, on myöhemmin esitettävä kaikkien vaadittujen asiakirjojen ja erityisesti tutkintotodistusten alkuperäiskappaleet asiakirjojen aitouden todistamiseksi.

**Koska tietyt toimet ovat erittäin luottamuksellisia, hakijaa voidaan pyytää antamaan neuvoston turvallisuussääntöjen vahvistamisesta 19. maaliskuuta 2001 tehdyn neuvoston päätöksen 2001/264/EY mukainen luotettavuusselvitys.**

Palvelukseen ottaminen tapahtuu henkilöstöön sovellettavien säännösten ja käytettävissä olevien talousarvionäärärahojen mukaan.

Kilpailun läpäisseele hakijalle voidaan viran luonteesta johtuen tarjota aluksi väliaikaista työsopimusta; tässä tapauksessa hänen nimensä pidetään edelleen varallaololuettelossa.



6. Hakijoita pyydetään ottamaan huomioon, että Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen alaisuuteen kuuluvan henkilöstön pakollinen eläkkeellesiirtymisikä on tällä hetkellä 65 vuotta.

#### 7. Ura-alue ja palkkaryhmä

Apulaishallintoavustajien varallaololuettelo koskee ura-alueen B palkkaryhmiä 5/4.

#### 8. Palkka

Peruspalkka on **1. toukokuuta 2004:**

palkkaluokka B\*3 (ks. alaviite 1), ensimmäinen palkkataso: **2 976,76 euroa.**

---

## LIITE

**UUELLEENKÄSITTELYPYYNNÖT – MUUTOKSENHAKUKEINOT – EUROOPAN  
OIKEUSASIAMIEHELLE TEHTÄVÄT KANTELUT**

Hakijat, jotka katsovat kärsineensä jossakin kilpailun vaiheessa vääryyttä jonkin päätöksen perusteella, voivat turvautua seuraaviin keinoihin:

– **Uudelleenkäsittelypyyntö**

Uudelleenkäsittelypyyntö tehdään toimittamalla 20 kalenteripäivän kuluessa päätöksestä ilmoittavan kirjeen lähetyspäivästä kirje perusteluineen seuraavaan osoitteeseen:

Office européen de sélection du personnel  
CORT 80  
Concours EPSO/B/22/04  
B-1049 Bruxelles

EPSO toimittaa uudelleenkäsittelypyynnön valintalautakunnan puheenjohtajalle silloin, kun asia kuuluu tämän toimivaltaan, ja vastaus lähetetään hakijalle mahdollisimman pian.

– **Muutoksenhakukeinot**

- EY:n perustamissopimuksen 236 artiklaan ja Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen 91 artiklaan perustuva valitus, joka toimitetaan seuraavaan osoitteeseen:

Tribunal de première instance des Communautés européennes  
Boulevard Konrad Adenauer  
L-2925 Luxembourg

- Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen 90 artiklan 2 kohtaan perustuva valitus, joka toimitetaan seuraavaan osoitteeseen:

Office européen de sélection du personnel  
CORT 80  
Concours EPSO/B/22/04  
B-1049 Bruxelles

Näiden kahden menettelyn osalta vahvistetut määräajat (vrt. henkilöstösääntöjä koskeva julkaisu, EYVL L 56, 4.3.1968 – <http://europa.eu.int/eur-lex>) alkavat valituksen kohteena olevan päätöksen tiedoksiantamisesta.

Hakijoita pyydetään ottamaan huomioon, että nimittävällä viranomaisella ei ole toimivaltaa muuttaa kilpailun valintalautakunnan tekemiä päätöksiä. Vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan yhteisöjen tuomioistuin voi puuttua kilpailun valintalautakunnan laajaan harkintavaltaan ainoastaan, jos valintalautakunnan työskentelyä rajoittavia sääntöjä on ilmiselvästi rikottu.

– **Kantelu Euroopan oikeusasiamiehelle**

Laaditaan kaikkien unionin kansalaisten käytettävissä olevan menettelyn mukaisesti kantelu, joka toimitetaan seuraavaan osoitteeseen:

Médiateur européen  
1, avenue du Président Robert Schuman – BP 403  
F-67001 Strasbourg Cedex

Kantelun on oltava Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 195 artiklan 1 kohdan mukainen ja noudatettava oikeusasiamiehen ohjesäännöstä ja hänen tehtäviensä hoitamista koskevista yleisistä ehdoista 9. maaliskuuta 1994 tehdyssä Euroopan parlamentin päätöksessä (EYVL L 113, 4.5.1994) vahvistettuja edellytyksiä.

Hakijoita pyydetään ottamaan huomioon, että oikeusasiamiehelle tehtävä kantelu ei keskeytä EY:n perustamissopimuksen 236 artiklan nojalla yhteisön ensimmäisen asteen tuomioistuimelle tehtävän valituksen tai kanteen nostamiselle henkilöstösääntöjen 90 artiklan 2 kohdassa ja 91 artiklassa asetettua määräaikaa.

---